

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

ärinimi: KALEVIPOEG OÜ

registrikood: 10907391

tänavatalu nimi, Maastiku tn 30
maja ja korteri number:

linn: Saue linn

vald: Saue vald

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 76505

telefon: +372 53060340

e-posti aadress: info@kalevipoeg.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 4 Müügitulu	7
Lisa 5 Kaubad, toore, materjal ja teenused	8
Lisa 6 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 7 Tööjõukulud	8
Lisa 8 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

OÜ Kalevipoeg tegevuseks 2017. aastal oli peamiselt tõlketeenuste pakkumine. Samuti tegutses OÜ Kalevipoeg vähesel määral ka e-kaubandusega, tegeledes LED pirnide ja valgustite müügiga. OÜ Kalevipoeg oli aastal 2017 üks palgaline töötaja. Tõlke tegevust on osutatud USA-sse, kaupade müük toimus Eestisse.

Tulevase aruandeaasta (2018) tegevusplaanis on jätkata tõlketeenuste pakkumist ning otsida ka uusi tegevusvaldkondi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	31.12.2015
Varad			
Käibevarad			
Raha	23 894	48 695	78 955
Nõuded ja ettemaksed	-75	-292	111
Kokku käibevarad	23 819	48 403	79 066
Kokku varad	23 819	48 403	79 066
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	10 970	30 185	19 884
Kokku lühiajalised kohustised	10 970	30 185	19 884
Kokku kohustised	10 970	30 185	19 884
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	15 406	3 916	11
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-5 369	11 490	56 359
Kokku omakapital	12 849	18 218	59 182
Kokku kohustised ja omakapital	23 819	48 403	79 066

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Müügitulu	7 960	18 872	4
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-3	-231	5
Mitmesugused tegevuskulud	-1 776	-1 174	6
Tööjõukulud	-7 585	-6 943	7
Ärikasum (kahjum)	-1 404	10 524	
Muud finantstulud ja -kulud	-3 965	966	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-5 369	11 490	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-5 369	11 490	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on IFRS standarditele kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna juhendid.

Äriühing kasutab kasumiaruande koostamisel kasumiaruande skeemi 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid ning informatsiooni esitusviisi ei ole käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel muudetud.

Raha

Rahana kajastatakse kassas olevat sularaha ja arvelduskontodel pangas olevat raha.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kajastatud aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil, lähtudes laekumise tõenäosusest. Nõuet iga konkreetse kliendi vastu hinnatakse eraldi, arvestades teadaolevat infot kliendi maksevõime kohta. Nõuded hinnatakse bilansis alla tõenäoliselt laekuva summani ning allahindlus kajastatakse bilansireal "Ebatõenäoliselt laekuvad summad". Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded kajastatakse ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes. Lootusetud nõuded kantakse bilansist välja.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara on materiaalne vara, mida äriühing kasutab teenuste osutamisel ja mida ta kavatseb kasutada pikema perioodi jooksul kui üks aasta. Põhivara soetusmaksumus on vara omandamise ajal vara eest makstud raha. Kulum on vara amortiseeritava osa kandmine kulusse vara kasuliku eluea jooksul.

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Põhivarana on arvel need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 1500,00 eurot ja mille kasulik eluiga on üle 1 aasta.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 1500

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta. Teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Valuutakontol, USD, (kursiga 1,0541)	18 486	41 803
Arveldusarve ja kassa	5 408	6 892
Kokku raha	23 894	48 695

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2017		31.12.2016	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Sotsiaalmaks				144
Töötuskindlustusmaksed		11		
Ettemaksukonto jääk	12		18	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12	11	18	144

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	42	176
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	42	176
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	7 918	18 696
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	7 918	18 696
Kokku müügitulu	7 960	18 872
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Andmeside teenus	0	0
Tõlketööd	7 887	18 696
Seadmed	0	0
Muu	73	176
Kokku müügitulu	7 960	18 872

Lisa 5 Kaubad, toore, materjal ja teenused (eurodes)

	2017	2016
Müügi eesmärgil ostetud kaubad	0	219
Transpordikulud	0	3
Logistikakulud	3	9
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	3	231

Lisa 6 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2017	2016
Energia	568	519
Elektrienergia	568	519
Mitmesugused bürookulud	0	46
Uurimis- ja arengukulud	0	56
Isikliku auto kasutamise kompensatsioon	0	0
Telefonikulud	96	127
Raamatupidamisteenused	25	0
Pangateenused	239	30
Muud kulud	0	0
Muud	848	396
Kokku mitmesugused tegevuskulud	1 776	1 174

Lisa 7 Tööjõukulud (eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	5 700	5 220
Sotsiaalmaksud	1 881	1 723
Muud	4	0
Kokku tööjõukulud	7 585	6 943
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 8 Seotud osapooled (eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2017	2016
Arvestatud tasu	5 225	5 220

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2018

KALEVIPOEG OÜ (registrikood: 10907391) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JANIKA KÕIV	Juhatuse liige	30.06.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	15 406
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-5 369
Kokku	10 037

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	15 406
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-5 369
Kokku	10 037

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	7887	99.08%	Jah
Jaemüük muudes spetsialiseerimata kauplustes	47191	73	0.92%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Erki Kõiv	37001310210	Saue vald, Harju maakond, Eesti	1278 EUR (Lihtomand)
Janika Kõiv	46810110286	Saue vald, Harju maakond, Eesti	1278 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 53060340
E-posti aadress	info@kalevipoeg.ee